

SIDDARDHA MAYAKUNTLA

Freelance Translator
(Immortal Dreamer/Adonis)



Ottawa, ON Canada
+1 343-777-0706 sidbk01@gmail.com
www.linkedin.com/in/sidbk01/
www.twitter.com/Imm0rt4LDr3am3r
sidbk01.editorx.io/portfolios/translation-portfolio

Profile

An enthusiastic freelance translator with over five years of professional experience in Chinese to English localization and two years of professional experience in Japanese to English localization. Over the course of my career, I've worked on several hit novels, comics and anime for major clients. Avid novel, comic and visual novel reader, as well as a casual gamer.

Additional Skills

- Project Management Skills
- Adobe Photoshop
- Editing & Copywriting
- Proofreading
- Communication Skills

Work Experience

2023
Mango Party Games

Freelance Game Localizer

- Localized 600+ lines of game text while keeping brevity and accuracy in mind.
- Assisted in the QA process.

2023
Monogatari Novels

Freelance Comic Translator

- Translated 600+ comic pages while keeping brevity and accuracy in mind.
- Worked on genres such as romance and drama.

2022
Dreame

Freelance Novel Localizer

- Localized 500k+ words from Chinese to English.
- Collaborated with editor, chief editor and quality checker to deliver the best localization possible for the American audience.
- Assisted in refining the localization for audiobook production.

2021-Present
Bayi LLC

Freelance Subtitled

- Translated 40+ anime episodes from Japanese to English accurately and timed the subtitles as per the guidelines.
- Collaborated and networked with a team of project manager, quality checker and fellow translators while working on the project.
- Worked on multiple classic and hit anime that have amassed several million views to date.

2020
Exodus Tales

Freelance Novel Translator

- Translated 200k+ words from Chinese to English to finish up a popular novel that has amassed 11.7 million views to date.
- Edited translations of other members.
- Revised translations of other members.

2019-2021
Wuxiaworld Limited

Freelance Comic Translator

- Translated 2000+ comic pages of Manhua (Chinese webtoons) over multiple series while keeping brevity and accuracy in mind.
- Worked on various genres, such as romance, action, suspense, mystery and fantasy.

Language Pairs

- Chinese-English
- Japanese-English

Fields of Specialization

- Novels
- Comics
- Anime
- Games

Clients

- Webnovel—An international platform for translated Chinese novels and comics, as well as original English novels. Owned by China Literature, the literature subarm of Tencent Holdings Ltd.
- Bilibili Anime—A brand-new anime streaming platform that delivers Chinese and Japanese anime to the SEA region. Owned by Bilibili Inc.
- Wutopia Comics—A comic platform initiative from Wuxiaworld Ltd. and their Chinese partners that focused mainly on localizing Chinese comics to English. Now defunct.
- Dreame—A novel platform with localized novels aimed at female audiences. Contains Mature-themed content.
- Monogatari Novels—A new publisher aiming to deliver localized Chinese and Japanese media content to the English and Spanish market.
- Mango Party Games—An indie game publisher who specialize in realizing adult games for the Chinese, English and Japanese audience.